· UNIVERSAL-EDITION ·

№ 3862

KAROL SZYMANOWSKI

ZWÖLF LIEDER

DOUZE CHANTS TWELVE SONGS

OP. 17

II

ÉLEVÉE HOCH HIGH

SPÓŁKA NAKŁADOWA.

KAROL SZYMANOWSKI

OP. 17.

Zwölf Lieder

für

hohe Stimme u. Clavier

IIes HEFT.

Dwanaście Pieśni

na

śpiew i fortepian

zeszyt pierwszy.

Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

UNIVERSAL-EDITION A. G. WIEN

Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

V.
Aufblick.

Text von Richard Dehmel.

V.
Refleksya.

przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski Op. 17. Nº 5.

Lento mesto.

Canto.

Piano.

pp *mp* *rit.* *rit.*

p *cresc. molto* *f*

Ü - ber uns - - rer Lie - be hängt ei - ne tie - fe Trau - - er -
Nad mi - łos - - cią na - szą pła - czą - ca wierz - ba gar - - nie

cresc. *f* *dimin.* *rit.*

pp *ppp* *rall.*

wei - de. Nacht und Schat - ten
w swo - - je mrocz - - - - ne cie - nie

mf *a tempo* *rit.* *rit.* *ppp* *rall.*

a tempo *pp* *(mf dolce)*

um uns bei - - de. Uns - re Stir - nen sind ge -
nas o - - bo - - je. Na - sze czo - ła smu - tek

pp *pp* *poco cresc.* *mf* *rall.*

Universal-Edition A. G. Wien-Leipzig.

U. E. 3862.

a tempo

senkt. — Wort - los
zgiąt — *Wmro - kach*

sit-zen wir im Dun-keln. Einst - mals rausch-te hier ein
nie-mo pły - ną chwi - le. *Nie - gdyś szem-rzał zdrój wsród*

ppp rall. cresc. molto — mf cresc. — rit.

a tempo poco avvivando

Strom, einst - mals sahn wir Ster - - - ne
drzew; *nie - gdyś gwiazd tu lsnį - - - to*

f — p cresc. molto — cresc.

fun - - keln. Ist denn Al - les tot und
ty - - le *a więc wszyst - ko mrze w roz-*

ff cresc. e poco string. — rit. — fff — rit.

(tempo I)

trü - be? tot und trü - be?
ter - ce? *mrze wroz - ter - ce?*

ff dim. mf — rall. — p dim.

rit. — ppp rallent. a tempo — cresc.

Horch ein fer - ner Mund vom - Dom: Glok-ken-
stu - chaj: swią - tyń grzmią - cy zew: psal-my

ppp rit. — ppp rall. ppp — cresc. f

Ossia:

chö - - - - re
Dzwo - - - - ny

mp molto cresc. ff molto dim. p — a tempo (dolcissimo) ppp — p mp

chö - - - - re... Nacht und Lie - - - - be...
Dzwo - - - - ny... Noc i Ser - - - - ce...

molto cresc. ff dim. molto — dolciss. — (cantabile)

mp ral - len - tan - do — ppp rit. — p mp rit.

col 8 — 8 bass.

ppp

Nacht und Lie - be...
Noc i Ser - ce...

dim. e rall.

pppp rallent. — pp — ppp

VI.

Verkündigung.

Text von Richard Dehmel.

VI.

Zwiastowanie.

przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski Op. 17. № 6.

Lento dolce poco divoto.

Du ta-test mir die Tür auf, ern-stes Kind.
Rozwarłaś drzwi prze-de-mną, dzie-cię me.

pp *mf* *pp* *rit.*

a tempo

Ich sah mich um in dei-nem klei- - - nen Him-mel,
Przyj-rza-łem się ma-łe mu twe- - - mu nie-bu,

ten. *ten.* *dimin.* *ten.* *sf* *mf* *rit.* *molto dim.* *pp* *rall.*

(tempo I) (Ossia)

lä-cheln-de Jung-frau; Du wirst einst ei-nen
kwitną-ce dziew-czę; straż wnet bę-dziesz nad

p *cresc.* *f* *ten.* *rit.*

a tempo

gro-ßen Him-mel hü- - -ten, Mut- - -ter mit dem
wiel-kiem dzier-żyć nie- - -bem, Mat- - -ko z dziec-kiem

cre- - - scen- - - do *molto dim.*

ten. *ten.* *ten.* *ten.* *mf* *sff* *molto dim.* *rit.*

Tempo I.

Kind.
swem.

Ich tu die Tür mit ern-stem Lä-cheln
Przy-mknę- -tem znów z uś-mie- -chem two-je

p dim. rall. *pp* *pp*

zu.
drzwi

mp *rit.* *ten.* *pp* *poco* *cresc.* *pp* *dim. e rall.* *ppp*

VII.
Nach einem Regen.

Text von Richard Dehmel.

VII.
Po burzy.

przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski Op. 17. No 7.

Andante dolce e affetuoso.

Sieh, der Him - mel wird blau; die Schwal - ben ja-gen sich wie
Spójrz, jak nie - bios lśni głąb; jak ryb - - ki chyb-ko mkną jas-

legatissimo *pp* *dolcissimo* *poco cresc.* *cresc. e rit.* *legatissimo*

Fi - sche ü - ber den nas - sen Bir - - ken. Und
kół - ki nad drzą-cy - mi brzo - - zy. A

(sehr ernst)

a tempo *leggiero e gracioso* *mf* *molto rall.* (poco più lento) *espr.* *cresc.*

a tempo (tempo I)

du willst wei - nen? In dei - ner See - - le
tzy w twych o - czach? Wnet du - szę two - - ją

mf *dim. e rall.* *ppp* *legat.* *poco cresc.*

wer-den bald die blan - ken Bäu - me und blau - en Vö - - gel ein
o - lśni wi - - zya zło - ta pta - ków błę - kit - nych i srebrnych od

rit. *legg. e grac.* *cresc.*

(sehr ernst)

gold - nes Bild sein. Und du weinst?
ro - - sy drzew. w twych o - czach tzy? —

a tempo (tempo I) *poco più lento espr.* *f ma dolce* *molto rall.* *poco cresc.* *rall.* *ppp*

Mit mei - nen Au - gen seh ich in dei - nen
Wpi - - jam me o - czy w two - - je ma - te

leg. *poco a poco cresc.*

Tempo I.

zwei klei - ne Son - - - - - - nen.
pro - mien - ne stoń - - - - - - ca.

ten. *cresc. rit.* *f dolce* *rit. dim.* *p dim.* *rall.*

Und du lä - - - - - - - chelst.
A ty się śmie - - - - - - - jesz.

a tempo *pp* *cresc.* *cresc. f molto rall. dim.* *ppp*

4007

VIII.

Entführung.

Text von Richard Dehmel.

VIII.

Zawód.

przekład Stanisława Barącza.

Karol Szymanowski Op. 17. № 8.

Allegro impetuoso.

Ach! aus Träu - - men
Sniąc się zry - - wam

pp *poco* *(simile)* *a* *poco*

fahr ich in die grau - - e Luft,
z to - ża w sza - rą brzas - - ku toń,

cre - - scen - - - do

in die kal - - te starr' ich. Ach, dein
zim - ne w mgłach prze - stwo - - rza, ach, jam

ere - - scen - - do

ff

Sa - - mum war ich, du mein Am - - bra -
Sa - - mum ho - - ża, tyś mi am - - bry -

poco rit. *ff* *dim.* *sf* *dim.*

a tempo – passionato *poco* *a* *poco*

duft. Durch die hel - - le Wü - - ste glüh - test du da-
woń. W puszcz sto - necz - - nych wa - - rach nę - cił mię twój

m.d. *rit.* *p*

cresc.

hin, und dein A - - tem küß - te und dein Kuß ver -
cud, O tchnień two - ich ża - rach, po - ca - łun - - ków

p *cre - - scen - -*

ff

süß - te See - - le mir und
cza - rach snił moj ból i

do *ff*

Sinn. *trud.*

fff *rit.* *fff* *rit.*

Tempo I. (*ma poco più tranquillo*) *poco cresc.*

Ein - sam - kei - ten hin - - - - - gen tief ins
Wpi - - ły pus - tyń ci - - - - - sze w swą o -

sf *pp* *ppp*

pp

flie - hen - de Land; Son - - nen -
krut - - ną właść. Nie - - my

pp *rit.*

(*a tempo*) *cresc.*

still ein Rin - - - - - gen und mit
wzrok w bój dy - - - - - szy zwy - cię -

cre - - - scen - - do

ff

Al - - lah - schwin - - - - - - gen hielt ich
żo - - ną w py - - - - - - sze chwy - tam

rit. *fff* *dimin.*

a tempo passionato *poco* *a* *poco*

dich um - spannt, riß ich dich nach
v skrzy - - det paść W nie - - bo mi się

rit. *p*

cre - - - scen - - do

o - - - - ben, du mein Am - - bra - duft
rwa - - - - taś ty ma Am - - bry woń

poco *a* *poco* *cresc.* *cresc*

ff

Glut in Glut ver -
Na mych pier siach

ff

fff

wo - - - - - - - - ben
wrza - - - - - - - - łaś

a tempo

fff

rall.

8

fff dimin.

p

bist du mir zer - sto - - -
ach i się roz - wia - - -

8

molto

p

dimin.

a tempo

ben, in die grau - - e Luft.
łaś w sza - rą brzas - - ku ton

ritard.

pp

cresc.

e

8

sfff

MUZEUM TEATRALNE
ZBIORY
J. Grubowskiego
Wielkiego Teatru Narodowego
MT/XIV/464/2 akc. 18/2008

KAROL SZYMANOWSKI

Klavier zu zwei Händen

U.E.Nr.

3852 Op. 1 9 PRÉLUDES
3853 Op. 1 Nr. 1 PRÉLUDE H moll
3854 Op. 1 Nr. 8 PRÉLUDE Es moll
3855 Op. 4 VIER ETÜDEN
3856 Op. 4 Nr. 3 ETÜDE B moll
3859 Op. 10 VARIATIONEN über ein poln. Volkslied
3864 Op. 21 SONATE II A moll
5858 Op. 34 MASKEN. Drei Klavierstücke 1. Scheherazade 2. Tantris, der Narr 3. Eine Don Juan-Serenade
5859 Op. 36 SONATE (Alexander Siloti gewidmet)

Violine und Klavier

U.E.Nr.

3858 Op. 9 SONATE D moll
3866 Op. 23 ROMANZE D dur
6626 Op. 28 NOTTURNO E TARANTELLA
6835 Op. 30 MYTHES. Trois Poèmes komplett
Daraus einzeln:
6836 I La Fontaine d'Arethuse
6837 II Narcisse
6838 III Dryades et Pan
6624 Op. 35 VIOLINKONZERT

Lieder

A. Für Gesang mit Klavierbegleitung (deutsch, polnisch)

U.E.Nr.

3857 Op. 7 DER SCHWAN (W. Berent) mittel
3860 Op. 11 VIER LIEDER (T. Miciński) hoch 1. Ich bin so trübe 2. Im verzauberten Walde 3. Über mir fliegt im Blau 4. Brause, o Sturm
Op. 17 ZWÖLF LIEDER in drei Heften, hoch
3861 HEFT I 1. Hoch in der Frühe (Dehmel) 2. Geheimnis (Dehmel) 3. Werbung (Dehmel) 4. Manche Nacht (Dehmel)
3862 HEFT II 5. Aufblick (Dehmel) 6. Verkündigung (Dehmel) 7. Nach einem Regen (Dehmel) 8. Entführung (Dehmel)
3863 HEFT III 9. Schlummerlied (Mombert) 10. Seele (Falke) 11. Fragment aus „Der Glühende" (Mombert) 12. Liebesnacht (Greif)

U.E.Nr.

3865 Op. 22 BUNTE LIEDER hoch 1. Einsiedel (Bulcke) 2. Lied des Mädchens am Fenster (Paquet) 3. An kleine Mädchen (Faktor) 4. Das hat die Sommernacht getan (Ritter) 5. Bestimmung (Ric. Huch)
3867 Op. 24 DES HAFIS LIEBESLIEDER mittel (Nachdichtung von H. Bethge) 1. Wünsche 2. Die einzige Arznei 3. Die brennenden Tulpen 4. Tanz 5. Der verliebte Ostwind 6. Trauriger Frühling
5932 Op. 41 VIER GESÄNGE (Worte aus „Der Gärtner" von Rabindranath Tagore) Mezzosopran 1. Mein Herz 2./3. Der junge Prinz (1/2) 4. Das letzte Lied.

B. Für Gesang (mittel) mit Orchesterbegleitung

Op. 26 DEINE STIMME (aus Hafis Liebeslieder)

Orchesterwerke

Vorerst in Abschrift vorhanden*)

Op. 12 KONZERT-OUVERTÜRE für großes Orchester
Op. 19 SYMPHONIE II für großes Orchester
Op. 27 SYMPHONIE III für großes Orchester
Op. 35 KONZERT für Violine und Orchester
PENTHESILEA (Symphonische Dichtung) für großes Orchester

Bühnenwerke

Op. 25 HAGITH Oper in einem Akt von Felix Dörmann.
U.E.Nr. 5912 Klavierauszug mit deutschem und polnischem Text U.E.Nr. 5913 Textbuch deutsch
U.E.Nr. 5914 Textbuch polnisch

*) Aufführungsmaterialе nach Vereinbarung mit dem Verlage

Zu beziehen durch jede Musikalienhandlung

Bei Bestellung genügt die Angabe der Verlagsnummer

UNIVERSAL-EDITION A. G. WIEN-NEW YORK

Nr. 37 V. 1921

SPÓŁKA NAKŁADOWA.

KAROL SZYMANOWSKI

OP. 17.

Zwölf Lieder

für

hohe Stimme u. Clavier

IIES HEFT.

Dwanaście Pieśni

na

śpiew i fortepian

zeszyt pierwszy.

Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

UNIVERSAL-EDITION A. G.